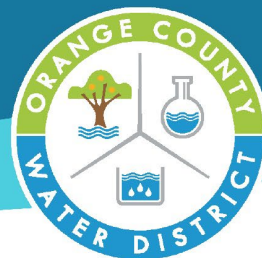
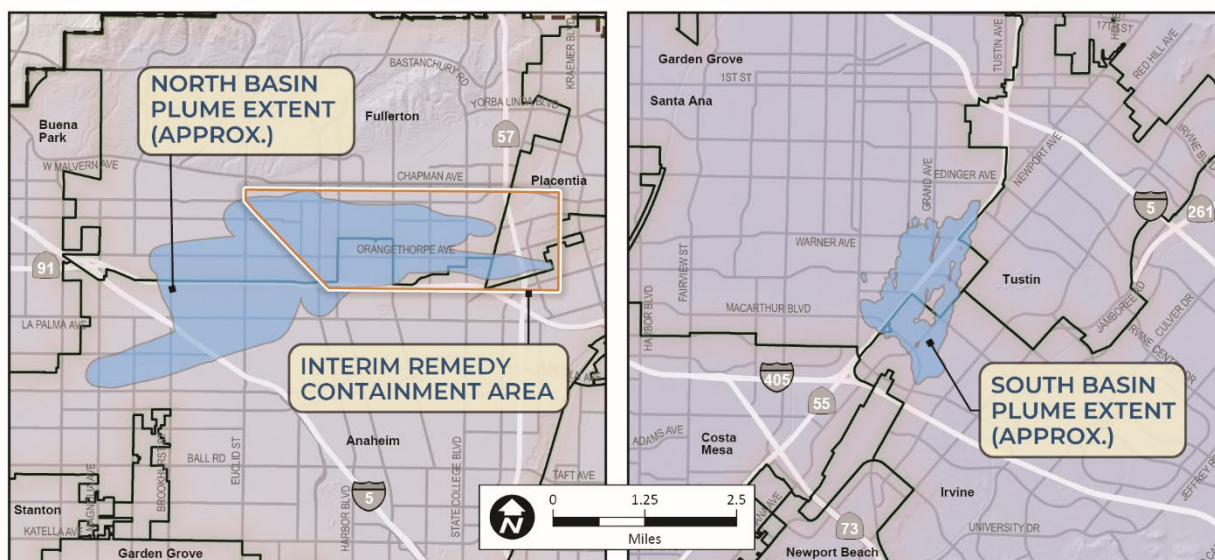


# Cập nhật về công tác xử lý nước ngầm tại Lưu vực Bắc & Nam Tháng 6 năm 2026



Cơ Quan Quản Lý Nước Quận Cam (Orange County Water District, OCWD) quản lý và bảo vệ Lưu vực Nước ngầm Quận Cam, nằm bên dưới khu vực phía bắc và trung tâm Quận Cam, và đây là nguồn cấp nước cho 19 thành phố và các đơn vị phân phối nước bán lẻ. OCWD triển khai chương trình giám sát chủ động đối với nước ngầm và nước bề mặt để bảo vệ chất lượng của lưu vực nước ngầm, đồng thời bảo đảm nguồn nước mà cơ quan cung cấp đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn nước uống của tiểu bang và liên bang.

Hóa chất công nghiệp đã tác động đến các khu vực ở vùng phía bắc và phía nam của lưu vực nước ngầm; các khu vực này được gọi là **Lưu Vực Phía Bắc** (bao gồm một phần các thành phố Fullerton, Anaheim, Placentia và Buena Park) và **Lưu Vực Phía Nam** (bao gồm một phần các thành phố Santa Ana, Tustin và Irvine). Nồng độ chất gây ô nhiễm cao hơn chủ yếu nằm ở các tầng ngầm nông và các giếng bị ảnh hưởng đã bị ngừng hoạt động. Bản cập nhật này được cung cấp để thông báo cho các bên liên quan về cách OCWD đang hợp tác với các cơ quan quản lý tiểu bang và liên bang để làm sạch ô nhiễm.



Dưới đây là thông tin cập nhật về các hoạt động trong và gần các khu vực thuộc Lưu Vực Phía Bắc và Lưu Vực Phía Nam.

## Lưu Vực Phía Bắc

- Vệt ô nhiễm nước ngầm tại Lưu Vực Phía Bắc là một địa điểm thuộc Danh sách Ưu tiên Quốc gia (Superfund) do Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (EPA) giám sát.
- EPA hiện đang xây dựng một Biện pháp Khắc phục Tạm thời (Interim Remedy) nhằm kiểm soát và ngăn chặn sự lan rộng của các phần trong vệt ô nhiễm có nồng độ chất ô nhiễm cao.
- Sau khi hoàn thành các hoạt động liên quan đến Điều tra Khắc phục và Nghiên cứu Tính khả thi (RI/FS) cho Biện pháp Khắc phục Tạm thời tại Lưu Vực Phía Bắc, OCWD tiếp tục cung cấp dữ liệu và hỗ trợ kỹ thuật cho EPA và các cơ quan tiểu bang.
- EPA đã hoàn tất Báo cáo Nghiên cứu Tính khả thi (FS Report), trong đó mô tả và đánh giá các phương án khác nhau cho Biện pháp Khắc phục Tạm thời, vào tháng 10 năm 2025.
- Kế hoạch Đề xuất (Proposed Plan) của EPA được công bố để lấy ý kiến công chúng vào tháng 1 năm 2026. Kế hoạch bao gồm việc lắp đặt khoảng 17 giếng khai thác nước ngầm, khoảng 17 giếng bơm ép, xây dựng

một nhà máy xử lý tập trung, thực hiện giám sát nước ngầm và hạn chế việc sử dụng nước ngầm trong khu vực bị ô nhiễm nghiêm trọng nhất.

- EPA đã tiếp nhận ý kiến đóng góp của công chúng đến ngày 23 tháng 3 năm 2026. EPA sẽ xem xét các ý kiến đối với Kế hoạch Đề xuất trước khi đưa ra quyết định cuối cùng về Biện pháp Khắc phục Tạm thời. Quyết định này sẽ được ghi nhận trong Hồ sơ Quyết định (Record of Decision – ROD), dự kiến được ban hành vào mùa thu năm nay.
- Sau khi ROD được ban hành, EPA sẽ tiến hành triển khai Biện pháp Khắc phục Tạm thời thông qua các công ty chịu trách nhiệm về tình trạng ô nhiễm.
- Để biết thêm thông tin về chương trình khắc phục tại Lưu Vực Phía Bắc, vui lòng tham khảo trang web Superfund của EPA (xem liên kết bên dưới).

## Lưu Vực Phía Nam

- Dự án Bảo vệ Nước ngầm Lưu Vực Phía Nam (South Basin Groundwater Protection Project – SBGPP) do OCWD chủ trì thực hiện, bao gồm việc tiến hành Điều tra Khắc phục và Nghiên cứu Tính khả thi (Remedial Investigation/Feasibility Study – RI/FS). Các Báo cáo RI và FS đã được Ban Kiểm soát Chất lượng Nước Khu vực (Regional Water Quality Control Board) và Cục Kiểm soát Chất độc Hại (Department of Toxic Substances Control) xem xét, và Báo cáo FS đã được hoàn thiện vào tháng 1 năm 2023.
- OCWD đã chuẩn bị Dự thảo Kế hoạch Hành động Khắc phục Tạm thời (Draft Interim Remedial Action Plan – IRAP) và Dự thảo Báo cáo Đánh giá Tác động Môi trường Chương trình (Draft Program Environmental Impact Report – EIR) cho một dự án đề xuất nhằm xử lý tình trạng ô nhiễm nước ngầm tầng nông. Các tài liệu này đã được công bố để công chúng xem xét và đóng góp ý kiến, bao gồm các cuộc họp công khai được tổ chức vào tháng 1 năm 2025.
- Sau khi xem xét các phản hồi đối với ý kiến công chúng về Dự thảo IRAP và Dự thảo EIR Chương trình, Hội đồng Quản trị OCWD, tại cuộc họp ngày 4 tháng 6 năm 2025, đã chứng nhận Báo cáo EIR Chương trình Cuối cùng, phê duyệt IRAP (Kế hoạch Đề xuất) và cho phép ban hành Hồ sơ Quyết định (Record of Decision – ROD). Quyết định này lựa chọn biện pháp khắc phục được đề xuất trong SBGPP, bao gồm một loạt các tuyến giếng khai thác nước ngầm, các hệ thống xử lý, xả nước đã xử lý vào hệ thống cống thoát nước và Hệ thống Bổ sung Nước ngầm của OCWD (Groundwater Replenishment System), cũng như bổ sung nước trở lại tầng chứa nước ngầm.
- Biện pháp Khắc phục Tạm thời sẽ được thực hiện qua bốn giai đoạn. Giai đoạn đầu tiên, Kế hoạch Công tác Điều tra Tiền Thiết kế (Pre-Design Investigation Work Plan), bắt đầu vào tháng 1 năm 2026 và dự kiến hoàn thành vào tháng 9 năm 2027. Sau đó sẽ lần lượt triển khai các giai đoạn Điều tra Tiền Thiết kế (Pre-Design Investigation), Thiết kế Biện pháp Khắc phục Tạm thời (Interim Remedy Design) và Xây dựng Biện pháp Khắc phục Tạm thời (Interim Remedy Construction).
- Các tài liệu về Lưu Vực Phía Nam có thể được truy cập qua trang web của OCWD (xem liên kết bên dưới) và cũng có sẵn để xem công khai tại các địa điểm sau:
  - Thư Viện Công Cộng Santa Ana, 122 N. Newhope St., Santa Ana, CA 92703
  - Trung Tâm Delhi, 505 E. Central Ave., Santa Ana, CA 92707
  - Thư Viện OC - Heritage Park, 14361 Yale Avenue, Irvine, CA 92604
  - Thư Viện Công Cộng Tustin, 345 East Main Street, Tustin, CA 92780

## Thông Tin Bổ Sung

Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ Roy Herndon, Trưởng Địa Chất Thủy Văn, tại [rherndon@ocwd.com](mailto:rherndon@ocwd.com) hoặc (714) 378-3260.

- Trang web của EPA về Lưu Vực Phía Bắc: <http://www.epa.gov/superfund/orange-county-north-basin>
- Thông tin chung và cập nhật cũ về Lưu Vực Phía Bắc: <https://www.ocwd.com/what-we-do/water-quality/groundwater-cleanup/north-basin/>
- Thông tin chung và cập nhật cũ về Lưu Vực Phía Nam: <https://www.ocwd.com/what-we-do/water-quality/groundwater-cleanup/south-basin/>